

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Корпусно-ориентированный подход в лингвистике Б1.В.ОД.9

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Информационные технологии в филологии и образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хакимов Б.Э.

Рецензент(ы):

Ярмакеев И.Э.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Салехова Л. Л.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Хакимов Б.Э. Кафедра образовательных технологий и информационных систем в филологии Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации, Boulat.Hakimov@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель дисциплины "Корпусно-ориентированный подход в лингвистике" - сформировать у обучающихся систему компетенций, знаний, умений и навыков в сфере использования современных корпусных технологий в лингвистической теории и практике, педагогической деятельности, познакомить с существующими программными продуктами в этой сфере.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.9 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к обязательные дисциплины. Осваивается на 2 курсе, 3, 4 семестры.

Данная дисциплина логически взаимосвязана с дисциплинами "Методы автоматической обработки естественного языка", "Компьютерный перевод", а также с другими дисциплинами образовательной программы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способность руководить исследовательской работой обучающихся
ПК-4 (профессиональные компетенции)	готовность к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование

В результате освоения дисциплины студент:

применять полученные знания в научно-исследовательской, прикладной и педагогической деятельности.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики	3	1	2	0	2	
2.	Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов	3	2-4	2	0	6	
3.	Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.	4	1-3	2	0	6	
4.	Тема 4. Корпусы в преподавании языков	4	4-7	2	0	8	
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	экзамен
	Итого			8	0	22	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Возникновение количественных методов в языкознании. Понятие лингвистического корпуса. Основные свойства лингвистических корпусов, репрезентативность и сбалансированность.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

лабораторные работы по темам раздела

Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Разметка в лингвистическом корпусе. Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка. Виды лингвистической разметки. Корпус как информационно-поисковая система.

лабораторная работа (6 часа(ов)):

лабораторные работы по темам раздела

Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Критерии классификации корпусов. Различные виды корпусов. История появления корпусов языков мира. Современные корпусы языков мира. Национальный корпус русского языка. Корпус татарского языка.

лабораторная работа (6 часа(ов)):

лабораторные работы по темам раздела

Тема 4. Корпусы в преподавании языков

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Потенциал использования корпусов в преподавании языков. Корпус как функциональная модель языка. Исследовательская работа учащихся на основе корпуса текстов.

лабораторная работа (8 часа(ов)):

лабораторные работы по темам раздела

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики	3	1	подготовка домашнего задания	6	проверка домашнего задания
2.	Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов	3	2-4	подготовка домашнего задания	18	проверка домашнего задания
3.	Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.	4	1-3	подготовка домашнего задания	8	проверка домашнего задания
4.	Тема 4. Корпусы в преподавании языков	4	4-7	подготовка проекта	10	защита проекта
	Итого				42	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение курса "Корпусно-ориентированный подход в лингвистике" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как лекция, семинар, практическое занятие и др. Инновационные образовательные технологии обуславливают внедрение в учебный процесс таких методов и приемов, как различные формы тренингов, деловые игры, дискуссия, моделирование ситуаций и др.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Теоретические основы корпусной лингвистики

проверка домашнего задания , примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Количественные методы в языкознании. 2) Понятие лингвистического корпуса. 3) Основные свойства лингвистических корпусов. 4) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.

Тема 2. Создание и использование лингвистических корпусов

проверка домашнего задания , примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Разметка в лингвистическом корпусе. 2) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка. 3) Виды лингвистической разметки. 4) Корпус как информационно-поисковая система.

Тема 3. Классификация корпусов. Корпусы языков мира.

проверка домашнего задания , примерные вопросы:

Вопросы для выполнения заданий: 1) Критерии классификации корпусов. 2) Различные виды корпусов. 3) История появления корпусов языков мира. 4) Современные корпусы языков мира. 5) Национальный корпус русского языка.

Тема 4. Корпусы в преподавании языков

защита проекта , примерные вопросы:

Примерная тематика проектов: 1) Потенциал корпуса языка как средство обучения. 2) Корпус текстов как функциональная модель языка. 3) Организация исследовательской работы учащихся на основе корпуса текстов.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

Вопросы к зачету.

- 1) Количественные методы в языкознании.
- 2) Понятие лингвистического корпуса.
- 3) Основные свойства лингвистических корпусов.
- 4) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.
- 5) Разметка в лингвистическом корпусе.
- 6) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка.
- 7) Виды лингвистической разметки.
- 8) Корпус как информационно-поисковая система.
- 9) Критерии классификации корпусов.
- 10) Различные виды корпусов.
- 11) История появления корпусов языков мира.
- 12) Современные корпусы языков мира.
- 13) Национальный корпус русского языка.
- 14) Корпусы тюркских языков. Корпус татарского языка
- 15) Применение корпусов текстов в преподавании языков.

7.1. Основная литература:

Захаров В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика. - Иркутск: Издательство ИГЛУ, 2011. - 161 с. (1 экз.).

Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие для студентов вузов. - М.: Academia, 2004. - 205 с. (26 экз.).

Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика. Учебное пособие. - М.: Восток-Запад, 2007. - 317 с. (1 экз.).

Хроленко А.Т., Денисов А.В. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 128 с. (1 экз.).

7.2. Дополнительная литература:

Галиуллин К.Р. Компьютерная лингвография. - Казань: КГУ, 1995. - 119 с. (7 экз.).

Кибрик А.Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания: (универсальное, типовое и специфическое в языке). - М.: Изд-во МГУ, 1992. - 335 с. (2 экз.).

Когнитивная и компьютерная лингвистика / Ред.: Р.Г.Бухараев, В.Д.Соловьев, Д.Ш.Сулейманов. - Казань: КГУ, 1994. - 112 с. (6 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

Британский национальный корпус - <http://www.natcorp.ox.ac.uk>

Компания - <http://abbyy.ru>

Национальный корпус русского языка - <http://www.ruscorpora.ru>

НИИ "Прикладная семиотика" АН РТ - <http://ips.antat.ru>

Татарская электронная библиотека - <http://www.kitap.net.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Корпусно-ориентированный подход в лингвистике" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Для изучения данной дисциплины необходима компьютерный класс, оборудованный мультимедийными компьютерами с доступом в Интернет, проектор, экран, интерактивная доска, принтер, сканер, копир.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Информационные технологии в филологии и образовании .

Автор(ы):

Хакимов Б.Э. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Ярмакеев И.Э. _____

"__" _____ 201__ г.